

ellas a la vista, se dirige a su casa. Así se venga de la tacañería de su amo.

De cómo era la cena de Nochebuena hasta la reciente innovación de la ley de las vigiliass, nos da una idea la canción siguiente:

*Gabon gabian
oituten dogu
gustiok apari ona:
bixigu lebatz,
makalau saltza
kafe ta puru edeta
gero txurun pin plan
ardo ta patara
katuak artuta,
sagu saguka.*

En la noche de Nochebuena
acostumbramos
todos buena cena;
besugo, merluza,
salsa de bacalao,
café y puro hermoso,
luego beber mucho,
vino y pañafa
dominados por la borrachera,
haciendo *eses*.

Nunca falta el conocido *intxaur saltza* con el cual se acaba la cena.

No hay costumbre de apartar en la cena el *Ogisolutadore* de otros pueblos, ni se conoce ninguna tradición acerca de *Olentzero*.

Tampoco hay este día misa del gallo. La costumbre de poner nacimientos o belenes en las iglesias y en algunas casas particulares es muy reciente.

I EÓN BENGOA.

ZALLA

Navidad

Existe la costumbre de visitar los hijos a sus padres en este día y tan es así, que los padres al enviar a uno de sus hijos a servir, pone como condición, al contratar la soldada, el que su hijo o hija venga a casa a pasar Nochebuena.

Los sirvientes o criados suelen ir ahora ordinariamente a sus

casas el mismo día de Navidad por la tarde, para volver al servicio el día de San Esteban Protomártir.

Como regalos, suelen los hijos llevar a sus padres cosas propias de la época: dulces, jaleas, besugos, etc., etc.

El mismo día de Navidad los niños suelen cantar, a voz en grito, la siguiente canción:

Hoy es Navidad,
Triste de mí,
El gallo en la cazuela
Kikiriki.....

Vispera de Reyes

La noche antecedente a Reyes los niños suelen colocar en el balcón o ventanas, los zapatos, para que los reyes, al pasar, depositen en ellos algún regalo.

Día de Reyes

En los pueblos de las Encartaciones, v. gr. en Zalla, Sopuerta, etc., hay costumbre de pedir aguinaldos el día de Reyes. Grupos de niños y niñas van de puerta en puerta, cantando la siguiente canción:

Aguinaldo ruchines
Por el amor de San Miguel
San Miguel está en la puerta
Con su pan y adelita.
Esperando al Señor
Que toque la oración
Pobre bota, pobre vaso, pobre vino
De Saturnino.

De aguinaldo suelen darles manzanas, nueces, avellanas, chorizos, huevos, etc., etc.

San Juan

En Zalla, Ocharan y Avellaneda, la noche que antecede a la fiesta de San Juan, se observa la costumbre de que los jóvenes adornen y engalanan las puertas de las casas con arcos verdaderamente preciosos. El material que suelen usar para fabricarlos, es el fresno o el roble. En el mismo arco suelen hacer las iniciales de uno cualquiera de casa, bien con cerezas, o bien con flores de variadas clases. Estos arcos no se ven en todas las casas, sino sólo en alguna que otra.

Esta misma noche, mientras unos se entretienen en adornar puertas, otros la pasan haciendo diabluras, como deshacer carros, quitarles las ruedas y plantarlas en elevados árboles, dejándolas pendientes de una fuerte sogá.

M. M.

GORDEJUELA

Santa Agueda

La víspera de Santa Agueda, por la noche, varios grupos de jóvenes provistos de acordeones, y guitarras, recorren el pueblo, cantando unos cuantos versos en cada casa. Suelen recoger bastante y con todo ello hacen una merienda.

Jueves gordo

El jueves anterior a Carnaval (que llaman *jueves gordo*) los niños van pidiendo por las casas, llevan un gallo en una cesta y unos banderines en las manos.

M. M.